

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Борисова Виктория Валерьевна
Должность: Ректор
Дата подписания: 25.06.2025 16:03:58
Уникальный программный ключ:
8d665791f4048370b679b22cf26583a2f341522e

Негосударственное образовательное частное учреждение высшего образования
«МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ПСИХОЛОГО-ПЕДАГОГИЧЕСКИХ ИННОВАЦИЙ»

УТВЕРЖДАЮ:

Ректор
ПОЧУ ВО «МУПИ»



В.В. Борисова

подпись

« 25 » июня 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Иностранный язык профессионального общения

направление подготовки
38.04.02 Менеджмент

Профиль подготовки:
Стратегический менеджмент и инновации

Квалификация (степень) выпускника – *магистр*

Форма обучения
Очная

Москва 2023 г.

1. Перечень планируемых результатов изучения дисциплины, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

В рамках освоения основной профессиональной образовательной программы магистратуры обучающийся должен овладеть следующими результатами обучения по дисциплине «Иностранный язык профессионального общения»:

Код и наименование компетенций	Индикаторы достижения компетенции
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИУК-4.1. Учитывает особенности деловой коммуникации на государственном и иностранном языках в зависимости от особенностей вербальных и невербальных средств общения ИУК-4.2. Умеет вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках с учетом своеобразия стилистики официальных и неофициальных писем, а также социокультурных различий в формате корреспонденции ИУК-4.3. Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Учебная дисциплина Б1.О.04 «Иностранный язык профессионального общения» относится к обязательной части цикла Б.1 «Дисциплины (модули)».

3. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость (объем) дисциплины «Иностранный язык профессионального общения» составляет 4 зачетные единицы.

Объем дисциплины по видам учебных занятий (в часах) – очная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	-
Аудиторные занятия (всего)	36	36	-
В том числе:	-	-	-
Лекции	18	18	-
Практические занятия (ПЗ)	18	18	-
Семинары (С)	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
Самостоятельная работа (всего)	72	72	-
В том числе:	-	-	-
Курсовой проект (работа)	-	-	-
Расчетно-графические работы	-	-	-
Реферат	4	4	-
Подготовка к практическим занятиям	64	64	-
Тестирование	4	4	-
Вид промежуточной аттестации – экзамен	36	36	-
Общая трудоемкость час / зач. ед.	144/4	144/4	-

4. Содержание дисциплины

4.1. Разделы дисциплины и трудоемкость по видам учебных занятий

№ п/п	Раздел/тема Дисциплины	Общая трудоемкость	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся, час		
			Контактная работа		Самостоятель- ная работа обучающихся
		Всего	лекции	практические занятия	
1.	Тема 1. History of the Media. Развитие лексических навыков.	12	2	2	8
2.	Тема 2. The Press in the Roman Empire and in medieval Europe. Развитие грамматических навыков.	12	2	2	8
3.	Тема 3. Media and communication. Развитие навыков коммуникативного чтения текстов по специальности.	12	2	2	8
4.	Тема 4. Informal letter. Письмо.	12	2	2	8
5.	Тема 5. Introduction into PR. Развитие навыков аудирования по специальности	12	2	2	8
6.	Тема 6. What is Public Relations? Развитие навыков коммуникативного чтения текстов по специальности.	12	2	2	8
7.	Тема 7. What do PR professionals do? Перевод научно-исследовательских текстов по специальности с английского языка на русский.	12	2	2	8
8.	Тема 8. Formal letter. Письмо.	12	2	2	8
9.	Тема 9. Свобода и ответственность СМИ в РФ. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности с английского языка на русский.	12	2	2	8
Всего		108	18	18	72
Экзамен		36	-	-	-
Итого		144	18	18	72

4.2. Содержание разделов дисциплины

Тема 1. History of the Media. Развитие лексических навыков.

Расширение словарного запаса за счет активного использования студентами словообразовательных средств иностранного языка (словосложения, аффиксации, конверсии), а также неологизмов и заимствований в целях 1) ознакомления студентов с функциональными стилями языка (пресса, научная проза, публицистика и т.д.) и различными сферами общения (регистрами); 2) обучения использованию адекватных средств воздействия на собеседника (убеждение, агитация и т.д.); 3) дальнейшего развития точности высказывания. Основные термины широкой специальности.

Тема 2. The Press in the Roman Empire and in medieval Europe. Развитие грамматических навыков.

Развитие грамматических навыков Грамматические трудности, свойственные письменной научной речи: Пассивный залог. Инговые формы (сравнительный анализ) и сложные конструкции на их основе. Инфинитив, формы, функции и сложные обороты. Различные значения глаголов should и would. Условные предложения. Эмфатические и эллиптические конструкции.

Тема 3. Media and communication. Развитие навыков коммуникативного чтения текстов по специальности.

Способность понимать и извлекать информацию из текстов: изучающее, ознакомительное, просмотровое, аналитическое чтение текстов СРЕДНЕЙ СТЕПЕНИ СЛОЖНОСТИ в зависимости от уровня владения языком из общественно-политической, социально-культурной и учебно-профессиональной сфер Типы текста: микротекст, макротекст, диалогическое/монологическое единство, письменный/устный текст. Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста. Организация текста в соответствии с коммуникативной целью высказывания. Соотношение простых и сложных предложений в тексте, определяемое его коммуникативной функцией.

Тема 4. Informal letter. Письмо.

Стратегия порождения письменных сообщений: - планирование - компенсация – мониторинг.

Тема 5. Introduction into PR. Развитие навыков аудирования по специальности.

Фонологическое, лексическое, грамматическое аудирование. Коммуникативное аудирование материалов ПОВЫШЕННОЙ СТЕПЕНИ СЛОЖНОСТИ в зависимости от уровня владения языком: -понимание общего содержания прослушанной информации - детальное понимание прослушанного, -восстановление полного текста в письменном виде при многократном прослушивании.

Тема 6. What is Public Relations? Развитие навыков коммуникативного чтения текстов по специальности.

Способность понимать и извлекать информацию из текстов: изучающее, ознакомительное, просмотровое, аналитическое чтение текстов ПОВЫШЕННОЙ СТЕПЕНИ СЛОЖНОСТИ в зависимости от уровня владения языком из общественно-политической, социально-культурной и учебно-профессиональной сфер Типы текста: микротекст, макротекст, диалогическое/монологическое единство, письменный/устный текст. Структурная, смысловая и коммуникативная целостность текста. Организация текста в соответствии с коммуникативной целью высказывания. Соотношение простых и сложных предложений в тексте, определяемое его коммуникативной функцией.

Тема 7. What do PR professionals do? Перевод научно-исследовательских текстов по специальности с английского языка на русский.

Типы текста: микротекст, макротекст, диалогическое/монологическое единство, письменный/устный текст.

Тема 8. Formal letter. Письмо.

Формы письменного сообщения: официальное и неофициальное письмо, CV, план, конспект, резюме текста, изложение его содержания с критической оценкой, реферирование и аннотирование.

Тема 9. Свобода и ответственность СМИ в РФ. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности с английского языка на русский.

Тема и рема. Лингвистические и экстралингвистические трудности перевода. Предпереводческий анализ текста. Переводческие трансформации.

4.3. Практические занятия / лабораторные занятия

Занятие 1. History of the Media. Развитие лексических навыков.

Занятие 2. The Press in the Roman Empire and in medieval Europe. Развитие грамматических навыков.

Занятие 3. Media and communication. Развитие навыков коммуникативного чтения текстов по специальности.

Занятие 4. Informal letter. Письмо.

Занятие 5. Introduction into PR. Развитие навыков аудирования по специальности

Занятие 6. What is Public Relations? Развитие навыков коммуникативного чтения текстов по специальности.

Занятие 7. What do PR professionals do? Перевод научно-исследовательских текстов по специальности с английского языка на русский.

Занятие 8. Formal letter. Письмо.

Занятие 9. Свобода и ответственность СМИ в РФ. Перевод научно-исследовательских текстов по специальности с английского языка на русский.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

1. Витлинская, Т. Д. Иностранный язык в сфере профессионального общения : учебное пособие / Т. Д. Витлинская ; под редакцией В. А. Гуреева. — Москва : Проспект, 2022. — 112 с. — ISBN 978-5-392-36212-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/298043>
2. Бобкова, П. В. Иностранный язык в сфере профессионального общения : учебное пособие / П. В. Бобкова. — Москва : Проспект, 2022. — 200 с. — ISBN 978-5-6048456-1-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/298046>

5.2. Дополнительная литература

1. Кошеварова, И. Б. Иностранный язык профессионального общения (английский язык) : учебное пособие / И. Б. Кошеварова, Е. Н. Мирошниченко, Е. А. Молодых. — Воронеж : ВГУИТ, 2018. — 139 с. — ISBN 978-5-00032-323-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/106909>

5.3. Лицензионное программное обеспечение

1. Microsoft Windows 10 Pro
2. Microsoft Office 2007

5.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Компьютерные информационно-правовые системы «Консультант» <http://www.consultant.ru>, «Гарант» <http://www.garant.ru>.
2. ЭБС «Университетская библиотека онлайн», раздел «Иностранные языки» https://biblioclub.ru/index.php?page=razdel_red&sel_node=11862025
3. Научная электронная библиотека <http://www.elibrary.ru>
4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам Федеральный портал <http://window.edu.ru>
5. Английский толковый словарь <http://www.wordreference.com/>
6. База англо-русских, русско-английских и английских толковых словарей <http://www.diclib.com/>

7. Русско-английские словари на «Академике» <https://dic.academic.ru/>
8. Проект «Язык как инструмент познания мира» <https://www.multikulti.ru/english>
9. Сайт агентства «Лангуст» <http://www.langust.ru/>
10. Статьи, справочники по лингвистике, переводу, изучению языков <http://linguistic.ru/>
11. Информационный сайт о путешествиях в Великобританию <http://www.visitbritain.com/>
12. Тесты трех уровней сложности. Тесты на конкретный материал и общие тесты <https://www.homeenglish.ru/Tests.htm>
13. Тесты «BBC» по английскому языку <https://www.bbc.com/russian/learning-english-45707833>
14. Тесты для тренировки различных навыков по английскому языку <http://www.better-english.com/grammar.htm>
15. Электронно-библиотечная система «Лань» <https://e.lanbook.com/>

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Лекционная аудитория, аудитория для групповых и индивидуальных консультаций, оснащенная комплектом мебели для учебного процесса, учебной доской, персональным компьютером, плазменной панелью.
2. Аудитория для проведения практических и семинарских занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом мебели для учебного процесса, учебной доской, персональным компьютером, плазменной панелью.
3. Аудитория для самостоятельной работы студентов, оснащенная комплектом мебели для учебного процесса, учебной доской, персональными компьютерами с возможностью подключения к сети «Интернет» и доступом к электронной информационно-образовательной среде Университета.

7. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

7.1. Методические рекомендации преподавателю

Данный раздел настоящей рабочей программы предназначен для начинающих преподавателей и специалистов-практиков, не имеющих опыта преподавательской работы.

Дисциплина «Иностранный язык профессионального общения» формирует у обучающихся компетенцию УК-4. В условиях конструирования образовательных систем на принципах компетентного подхода произошло концептуальное изменение роли преподавателя, который, наряду с традиционной ролью носителя знаний, выполняет функцию организатора научно-поисковой работы обучающегося, консультанта в процедурах выбора, обработки и интерпретации информации, необходимой для практического действия и дальнейшего развития, что должно обязательно учитываться при проведении лекционных и практических занятий по дисциплине «Иностранный язык профессионального общения».

Преподавание дисциплины «Иностранный язык профессионального общения» осуществляется на основе междисциплинарной интеграции и четких междисциплинарных связей в рамках образовательной программы и учебного плана по направлению 38.04.02 Менеджмент.

Подробное содержание отдельных разделов дисциплины «Иностранный язык профессионального общения» рассматривается в п.4.2 рабочей программы.

Преподавание дисциплины предполагает использование преподавателем всего многообразия форм и методов работы по формированию и развитию иноязычной коммуникативной компетенции студентов, включающих: в области развития устной речи: составление и воспроизведение диалогических и монологических высказываний (докладов, сообщений, заметок и пр.); реферирование и изложение услышанного и прочитанного; творческое развитие идей; презентации, интервью, переговоры, телефонные разговоры, языковые и ролевые игры, драматизация, просмотр и обсуждение видеоматериалов, фильмов и т.д.

В области письменной речи: написание сообщений, отчетов, служебных записок, сочинений на заданную тему; словарных и текстовых диктантов, тестов, эссе, докладов и пр.

Методика определения итогового семестрового рейтинга обучающегося по дисциплине «Иностранный язык профессионального общения» представлена п.8 настоящей рабочей программы.

Примерные вопросы и тестовые задания для текущего и промежуточного контроля по дисциплине представлены в ФОС по компетенциям.

Перечень основной и дополнительной литературы и нормативных документов, необходимых в ходе преподавания дисциплины «Иностранный язык профессионального общения», приведен в п.5 настоящей рабочей программы.

7.2. Методические указания обучающимся

Практические занятия – главное звено дидактического цикла обучения. Учитывая специфику дисциплины «Иностранный язык профессионального общения», практические занятия являются единственно возможной и необходимой формой контактной работы. Чтобы добиться успеха в изучении дисциплины, необходимо заниматься языком систематически. Эффективность практических занятий в значительной степени определяется правильным выбором одной из учебно-образовательных технологий, которые служат реализации познавательной и творческой активности студентов в учебном процессе.

Самостоятельная работа является неотъемлемой частью обучения иностранному языку. Самостоятельная работа может носить как индивидуальный, так и групповой характер. Студентам объясняется важность и необходимость ежедневных упражнений в языке (в силу специфики предмета), предлагается осуществлять контакты на изучаемом языке через современные средства связи, поиск информации, а также поощряется инициатива самостоятельного поиска необходимого учебного материала с использованием современных технических средств коммуникации, в частности, сети Интернет.

На самостоятельное изучение выносятся задания, направленные на: закрепление фонетических, грамматических и лексических языковых средств, необходимых для формирования коммуникативной компетенции, понимание устной и письменной речи в различных коммуникативных ситуациях, работу с электронными специальными словарями и энциклопедиями, с электронными образовательными ресурсами.

Промежуточная аттестация по дисциплине «Иностранный язык профессионального общения» проходит в форме экзамена. Критерии оценки ответа обучающегося на экзамене для целей оценки достижения заявленных индикаторов сформированности компетенций приведены в п 8 рабочей программы. Примерный перечень вопросов и заданий по дисциплине «Иностранный язык профессионального общения» приведены в ФОС.

8. Показатели и критерии оценивания компетенций при изучении дисциплины

8.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины. Формы контроля формирования компетенций

Код и наименование компетенций	Индикаторы достижения компетенции	Форма контроля	Этапы формирования (разделы дисциплины)
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и	ИУК-4.1. Учитывает особенности деловой коммуникации на государственном и иностранном языках в зависимости от особенностей вербальных и невербальных средств общения ИУК-4.2. Умеет вести обмен	Промежуточный контроль: экзамен Текущий контроль: опрос на практических занятиях; реферат; тестирование	Темы 1-9

профессионального взаимодействия	деловой информацией в устной и письменной формах на государственном и иностранном языках с учетом своеобразия стилистики официальных и неофициальных писем, а также социокультурных различий в формате корреспонденции ИУК-4.3. Выполняет перевод профессиональных текстов с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный		
----------------------------------	--	--	--

8.2. Показатели и критерии оценивания компетенций при изучении дисциплины, описание шкал оценивания

8.2.1 Критерии оценки ответа на экзамене

(формирование компетенции УК-4, индикаторы ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3)

«5» (отлично): обучающийся демонстрирует высокие практические знания иностранного языка, владеет навыками устной и письменной коммуникации на иностранном языке, свободно переводит тексты, активно участвует в диалоге, может грамотно и аргументировано отстаивать собственную позицию.

«4» (хорошо): обучающийся демонстрирует прочные практические знания иностранного языка, владеет навыками устной и письменной коммуникации на иностранном языке, может переводить тексты, иногда обращаясь к справочной литературе, способен поддерживать диалог, может выразить собственную позицию по обсуждаемым вопросам, но при этом делает несущественные ошибки, которые быстро исправляет самостоятельно или при незначительной коррекции преподавателем.

«3» (удовлетворительно): обучающийся демонстрирует непрочные практические знания иностранного языка, слабо сформированные навыки устной и письменной коммуникации на иностранном языке, переводит тексты только со словарем, способен поддерживать диалог на примитивном уровне, не может выразить собственную позицию по обсуждаемым вопросам, делает существенное число ошибок в устной и письменной речи, которые может исправить только при коррекции преподавателем.

«2» (неудовлетворительно): обучающийся отсутствие практических знаний иностранного языка, навыки устной и письменной коммуникации на иностранном языке не сформированы, обучающийся не способен понять содержание предложенных текстов, не способен поддерживать диалог даже на примитивном уровне, делает большое число ошибок в устной и письменной речи, которые не может исправить даже при коррекции преподавателем:

8.2.2 Критерии оценки работы обучающегося на практических занятиях

(формирование компетенции УК-4, индикаторы ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3)

«5» (отлично): выполнены все практические задания, предусмотренные практическими занятиями, обучающийся четко и без ошибок ответил на все контрольные вопросы, активно работал на практических занятиях.

«4» (хорошо): выполнены все практические задания, предусмотренные практическими занятиями, обучающийся с корректирующими замечаниями преподавателя ответил на все контрольные вопросы, достаточно активно работал на практических занятиях.

«3» (удовлетворительно): выполнены все практические задания, предусмотренные практическими занятиями с замечаниями преподавателя; обучающийся ответил на все контрольные вопросы с замечаниями.

«2» (неудовлетворительно): обучающийся не выполнил или выполнил неправильно практические задания, предусмотренные практическими занятиями; студент ответил на контрольные вопросы с ошибками или не ответил на контрольные вопросы.

8.2.3 Критерии оценки реферата

(формирование компетенции УК-4, индикаторы ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3)

«5» (отлично): тема реферата актуальна и раскрыта полностью; реферат подготовлен в установленный срок; оформление, структура и стиль изложения реферата соответствуют предъявляемым требованиям к оформлению документа; реферат выполнен самостоятельно, присутствуют собственные обобщения, заключения и выводы; подготовлен доклад, излагаемый без использования опорного конспекта.

«4» (хорошо): тема реферата актуальна, но раскрыта не полностью; реферат подготовлен в установленный срок; оформление, структура и стиль изложения реферата соответствуют предъявляемым требованиям к оформлению документа; реферат выполнен самостоятельно, присутствуют собственные обобщения, заключения и выводы; подготовлен доклад, излагаемый с использованием опорного конспекта.

«3» (удовлетворительно): тема реферата актуальна, но раскрыта не полностью; реферат подготовлен с нарушением установленного срока представления; оформление, структура и стиль изложения реферата не в полной мере соответствуют предъявляемым требованиям к оформлению документа; в целом реферат выполнен самостоятельно, однако очевидно наличие заимствований без ссылок на источники; подготовлен доклад, излагаемый с использованием опорного конспекта.

«2» (неудовлетворительно): тема реферата актуальна, но не раскрыта; реферат подготовлен с нарушением установленного срока представления; оформление, структура и стиль изложения реферата не соответствуют предъявляемым требованиям к оформлению документа; в реферате очевидно наличие значительных объемов заимствований без ссылок на источники; доклад не подготовлен.

8.2.4. Критерии оценки тестирования

(формирование компетенции УК-4, индикаторы ИУК-4.1, ИУК-4.2, ИУК-4.3)

Тестирование оценивается в соответствии с процентом правильных ответов, данных студентом на вопросы теста.

Стандартная шкала соответствия результатов тестирования выставяемой балльной оценке:

- «отлично» - свыше 85% правильных ответов;
- «хорошо» - от 70,1% до 85% правильных ответов;
- «удовлетворительно» - от 55,1% до 70% правильных ответов;
- от 0 до 55% правильных ответов – «неудовлетворительно»

«5» (отлично): тестируемый демонстрирует системные теоретические знания, владеет терминами и обладает способностью быстро реагировать на вопросы теста.

«4» (хорошо): тестируемый в целом демонстрирует системные теоретические знания, владеет большинством терминов и обладает способностью быстро реагировать на вопросы теста.

«3» (удовлетворительно): системные теоретические знания у тестируемого отсутствуют, он владеет некоторыми терминами и на вопросы теста реагирует достаточно медленно.

«2» (неудовлетворительно): системные теоретические знания у тестируемого отсутствуют, терминологией он не владеет и на вопросы теста реагирует медленно.

8.2.5 Итоговое соответствие балльной шкалы оценок и уровней сформированности компетенций по дисциплине:

Уровень сформированности компетенции	Оценка	Пояснение
Высокий	«5» (отлично)	теоретическое содержание и практические навыки по дисциплине освоены полностью; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены на высоком уровне; компетенции сформированы
Средний	«4» (хорошо)	теоретическое содержание и практические навыки по дисциплине освоены полностью; все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены с незначительными замечаниями; компетенции в целом сформированы
Удовлетворительный	«3» (удовлетворительно)	теоретическое содержание и практические навыки по дисциплине освоены частично, но пробелы не носят существенного характера; большинство предусмотренных программой обучения учебных задач выполнено, но в них имеются ошибки; компетенции сформированы частично
Неудовлетворительный	«2» (неудовлетворительно)	теоретическое содержание и практические навыки по дисциплине не освоены; большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий либо не выполнено, либо содержит грубые ошибки; дополнительная самостоятельная работа над материалом не приводит к какому-либо значимому повышению качества выполнения учебных заданий; компетенции не сформированы